



Freundeskreis Pro Asyl in Lilienthal e.V.

**Wir helfen gern, deshalb
zögern Sie nicht Kontakt
mit uns aufzunehmen!**

**We like to help you, so
don't hesitate to contact
us!**

**Nous sommes heureux
que nous pouvons
appuyer vous. N'hésitez
pas contacter nous!**



Skype-Café
Falkenberger Landstrasse 67

*Jeden ersten und dritten Samstag im Monat,
von 16 bis 18 Uhr*

*Every first and third Saturday monthly
from 4 to 6 p.m.,*

Premier et troisième Samedi chacum mois,

Freundeskreis Pro Asyl in Lilienthal e.V.

www.freundeskreis-pro-asyl-in-lilienthal.org

**Beratung und Hilfe
Unterstützung für
Flüchtlinge und
Asylbewerber**

**Advice and Support for
refugees**

**Consultation et appui
pour des réfugiés**



Freundeskreis Pro Asyl in Lilienthal e.V.

Willkommen in Lilienthal!

Wir freuen uns, dass Sie hier wir Lilienthal begrüßen können. Wir wissen nicht, ob Sie hier einen dauerhaften Aufenthalt erreichen werden. Aber wir möchten Ihnen helfen, dass Ihnen unsere Sprache und Kultur etwas vertrauter wird. Wir möchten Sie auch unterstützen, wenn es um praktische Fragen bei der Bewältigung des Alltags in unserem Land geht. Zum Beispiel Hilfe in Notsituationen und Krankheit, Beschaffung von benötigten Gegenständen oder um die Unterstützung bei Behördengängen.

Welcome in Lilienthal!

We are happy that we can welcome you in Lilienthal. We do not know whether you will achieve a permanent residence permit. But we want to help you to overcome the daily practical problems in our country, such as assistance in hours of need and diseases, supply of needed items or support when dealing with authorities.

Bienvenu a Lilienthal!

Nous sommes heureux de saluer vous à Lilienthal. Nous ne savons pas si vous obtiendra un permis de séjour permanent. Mais nous voulons assister vous aux situations de misère et maladie. Ou secours de procurer des objets absents vous avez besoin. Ou produire des contacts et informations avec des autorités.



Kontakt / Contact

www.freundeskreis-pro-asyl-lilienthal.org

Begegnungsort : Skype-Cafe´ (Alte Schule Falkenberg) Falkenberger Landstrasse 67.
Öffnungszeiten: Jeder 1. und 3. Samstag im Monat von 16 bis 18 Uhr

Meeting place: Skype Café (Old School Falkenberg), Falkenberger Landstrasse 67.
Opening Time: every 1. and 3. Saturday monthly from 04 to 06. p.m.

Rendez vous: Skype Café (Vielle école Falkenberg), Falkenberger Landstrasse 67.
Heures d´ouverture: 1. et 2. Samedi, chacun mois, de 16 à 18 heure.

Contact Persons

Christian Weymann, Tel. (04298) 4190987

Johanna Volkenborn-Gerds, Tel. (04298) 31512

Wolfgang Coenen, Tel. (04298) 699390

Was können wir z.B. für Sie tun?

- Begleitung bei Gängen zu Behörden
- Unterstützung bei der Beschaffung von Lebensmitteln, Kleidung und Gegenständen des täglichen Bedarfs
- Hilfestellung bei Krankheit und Notsituationen
- Organisation von Bildungs-, Freizeit- und Unterhaltungsangeboten zum gegenseitigen Kennenlernen.

What can we do for you for example?

- Providing information and support when contacting authorities
- Support when providing food, clothes and other goods needed
- Assistance in cases of emergency and diseases
- Organisation of leisure activities, courses etc.

Quést-ce que nous pouvons faire pour vous par exemple?

- Procurer des informations et contacts avec des autorités
- Aide pour procurer des aliments, vêtements, et autres ojects pour l´usage
- Aide en cas de besoin et maladie
- Organisation des loisirs, des cours, d´éducation etc.